

The book was found

# Learn Russian - Parallel Text - Easy Stories (English - Russian)



## Synopsis

Learning Russian with parallel text is the most rewarding and effective method to learn a language. Existing vocabulary is refreshed, while new vocabulary is instantly put into practice. Recommended for beginners-, intermediate level learners of Russian and as a refreshers course. It is so easy and enjoyable even absolute beginners with no prior knowledge can start learning. While we feel anyone at any level can work with these stories, a basic understanding of Russian would be recommended to achieve the maximum learning effect and pleasure. Our entertaining stories contain European culture and characters. Our books are fun to read so you maintain concentration and learn from motivation.

## Book Information

File Size: 337 KB

Print Length: 76 pages

Simultaneous Device Usage: Unlimited

Publication Date: May 16, 2014

Sold by: Amazon Digital Services LLC

Language: English

ASIN: B00KDRZ1Q8

Text-to-Speech: Enabled

X-Ray: Not Enabled

Word Wise: Not Enabled

Lending: Enabled

Screen Reader: Supported

Enhanced Typesetting: Enabled

Best Sellers Rank: #436,275 Paid in Kindle Store (See Top 100 Paid in Kindle Store) #31

in Kindle Store > Kindle eBooks > Children's eBooks > Geography & Cultures > Multilingual #40 in Books > Children's Books > Education & Reference > Foreign Language Learning > Russian #79 in Kindle Store > Kindle eBooks > Reference > Foreign Language Study & Reference > Language Instruction > Russian

## Customer Reviews

I'm a huge fan of parallel texts as a learning aid. Usually you don't learn much new but they are helpful to refresh and embed current knowledge. There are a lot of parallel texts for the standard European languages but not so many for Russian so when I found this on I bought it immediately

and was curious to see how well it might be written. The answer: some good, some bad. On the good side the Russian (according to my native Russian-speaking friends) is accurate but of course stilted as befits such a text (you can't really handle vernacular and slang until you're pretty accomplished in a language - it's too easy to get wrong). On the down side the English translation is more along the sense of the Russian sentence rather than a transliteration. Which means you really do need to know already enough Russian to see where the English translation diverges (sometimes quite significantly). There's no way you could learn much Russian just from this book because the translation just isn't close enough. In addition, as far as pronunciation goes, there are no helpful guides (the double-dot over the "e" where the sound is "yo" for example) so again you'll need to know enough Russian to spot where pronunciation changes according to sense, as in "BCE" (vsyeh - everyone) and "BCE" (vsyoh - everything). You'll also need to be apprised of the Russian habit of using the plural first person (Mbi - "we") when talking about oneself, as in "We (I) talked to Lena for half an hour." And oddly on p18 the Russian text, which hitherto has been in capital letters, suddenly drops into lower-case per "written" script which could be confusing for someone just learning Russian orthography. Fortunately the text jumps back to capitals again in the next sentence. So if you are looking for a helpful refresh/reinforcement aid and you already speak some Russian this book can definitely be useful, though I prefer the European style of parallel text where you get the first language on one page and the other language on the facing page - it makes it easy to read on in the first language without interruption but lets you jump to the translation whenever you want to check something. This book, instead, runs Russian and English together with first a sentence in Russian and then a sentence in English just underneath. So you're always jumping between languages, which is known to slow down language acquisition and is therefore bad practice. So all in all, this is a mixed bag and could easily have been made much better with just a little more care and attention to detail and just a little more use of already well-understood approaches. It's better than nothing but nowhere near as useful as it could have been.

[Download to continue reading...](#)

Learn Italian III: Parallel Text - Short Stories (Italian - English) (Learn Italian with Parallel Text Book 3) Learn German: Parallel Text - Easy, Funny Stories (German - English) - Bilingual (Learning German with Parallel Text Book 1) Learn German III: Parallel Text - Easy Stories (German - English) Bilingual - Dual Language (Learning German with Parallel Text 3) (German Edition) Learn German II: Parallel Text - Easy Stories (English - German), Dual Language - Bilingual (Learning German with Parallel Text Book 2) Learn German IV: Parallel Text - Easy Stories (English - German) (Learning German with Parallel Text Book 4) Learn Russian | Easy Reader | Easy Listener

| Parallel Text Audio Course No. 1 (Russian Easy Reader | Easy Learning | Easy Audio) Russian picture books: Learn Russian (Counting book 1-20): Children's English-Russian Picture book (Bilingual Edition) Russian Learning. Russian books for children (Russian Edition), Russian Bilingual learn animals in russian, Russian Children's Picture Book (English Russian Bilingual Books): russian for children ; Russian Children Books ; Russian Books for toddlers ; russian kids books I Love My Dad (Russian kids books, English Russian book): Russian childrens books, bilingual russian books, russian books for kids (English Russian Bilingual Collection) (Russian Edition) I Love My Mom (English Russian Bilingual books, russian childrens books): russian kids books, english russian children's books (English Russian Bilingual Collection) (Russian Edition) Learn Russian - Parallel Text - Easy Stories (English - Russian) I Love to Share (russian kids books, bilingual russian english ): russian childrens books, kids books in russian (Russian English Bilingual Collection) (Russian Edition) I Love my Mom (Bilingual Russian English, Russian childrens books): russian kids books, bilingual russian books, ESL for kids (Russian English Bilingual Collection) (Russian Edition) Learn Russian II - Parallel Text - Short Stories (English - Russian) Children's books in Russian: Peekaboo baby. А•АјА‘Е’-А•АºА‘Е’, А•А А•А А•А»А‘â А‘Ë†: Russian kids book, Children's Picture Book English-Russian (Bilingual Edition), Russian English ... (Bilingual English-Russian Picture books 1) Children's Russian book: Counting Fun: Russian kids book. Russian books for kids. Children's Picture Book English-Russian (Bilingual Edition), Russian ... Picture books) (Volume 2) (Russian Edition) I Love to Eat Fruits and Vegetables (english russian children's books, bilingual russian books): russian bilingual books, russian kids books, russian ... Bilingual Collection) (Russian Edition) I Love My Dad (russian kids books, russian bilingual): Childrens Russian books, russian for kids, detskie knigi (Russian English Bilingual Collection) (Russian Edition) Romeo and Juliet Parallel Text (Shakespeare Parallel Text Series Revised) Learn Russian - Easy Reader - Easy Listener - Parallel Text Audio Course No. 1

[Contact Us](#)

[DMCA](#)

[Privacy](#)

[FAQ & Help](#)